|  |  |
| --- | --- |
| **VARIATION****JUDICIAL INTERIM RELEASE /****POLICE ISSUED RELEASE** | **MODIFICATION****MISE EN LIBERTÉ PROVISOIRE PAR VOIE JUDICIAIRE / Mise en liberté par la police** |

|  |  |
| --- | --- |
| **PART ONE: APPLICATION** | **PREMIÈRE PARTIE : DEMANDE** |
| The following is a request for a variation with respect to the Interim Release of : | La présente constitue une demande visant à faire modifierune ordonnance de mise en liberté sous caution relativementà la mise en liberté provisoire de : |
|  |  |
| **Click or tap here to enter text.** |  |  |[ ]  In Custody/ Sous garde |
| Name of Accused/Defendant/Young PersonNom du (de la) prévenu(e)/L'adolescent(e) |  | Date of BirthDate de naissance |  |
| entered into on/signée le | Day | Month | Year |  |
|  | (day/jour) | (month/mois) | (year/année) |  |
| granted by/accordée par | **Click or tap here to enter text.** | or/ou |[ ]  Police Issued Release/ Mise en liberté par la police |
|  | (Judge/Justice/Juge/Juge de paix) |  |  |  |
| Details of the requested variation are:/Précisions concernant la modification demandée : |
| **Click or tap here to enter text.** |
| Counsel or Applicant's name/Nom de l'avocat ou de l'auteur(e) de la demande: | Click or tap here to enter text. |
| Phone/Téléphone | **###-###-####** | Date | **Enter date** |
|  |

|  |
| --- |
| **PART TWO: CONSENT OF SURETY/DEUXIÈME PARTIE : CONSENTEMENT DE LA CAUTION** |
| Name/Nom | **Click or tap here to enter text.** |  |
| Address/Adresse | **Click or tap here to enter text.** |  |
| Phone/Téléphone | **Click or tap here to enter text.** |  |
| I have reviewed the application to change a recognizance of: | J'ai examiné la demande visant à modifier un engagement de : |
|  | **Click or tap here to enter text.** |  |
|  | name of applicant/nom de l'auteur(e) de la demande |  |
|  |  |  |
| I will continue to be the surety if the change is granted andunderstand I will have to attend the court office to sign thevariation before it will take effect. | Je demeurerai la caution si la modification est accordée; jecomprends que je devrai me présenter au greffe du tribunal poursigner la modification avant qu'elle ne prenne effet. |
|  |  |
| **Click or tap here to enter text.** |  | **Enter date** |  |
| signature of surety/signature de la caution |  | date |  |
| **CROWN CONSENT** | **CONSENTEMENT DE LA COURONNE** |
| By consent of Crown, change to take effect only whensigned by the accused. | ⌧ | Sur consentement de la Couronne, la modification prendra effetseulement lorsque le (la) prévenu(e) l'aura signée. |
|  |  |  |
| The consent of the complainant has been provided throughVictim Services. |[ ]  Le consentement du (de la) plaignant(e) a été fourni parl'intermédiaire de Services aux victimes. |
|  |  |  |
| **Click or tap here to enter text.** |  | **Enter date** |  |
| Name and Signature of Crown/Nom et signature du procureur de la Couronne |  | date |  |

|  |
| --- |
| **JUDICIAL DECISION/DÉCISION JUDICIAIRE** |
|[ ]  Variation Granted/Modification accordée |[ ]  Hearing required/Audience requise |
|  |
| Judge/Juge | **Click or tap here to enter text.** |  |
|  | Name and Signature of Judge/Nom et signature du juge |  |
|  |  |  |
| Date | **Click or tap here to enter text.** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **JUSTICE/JUGE DE PAIX** |  |  |  |
| **Click or tap here to enter text.** |  | **Enter date** |  |
| Name and Signature of Justice/Nom et signature du juge de paix |  | date |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SIGNATURES AFTER COURT APPROVAL/****SIGNATURES APPOSÉES APRÈS APPROBATION PAR LE TRIBUNAL** | Date | Justice/Court ClerkJuge de paix/Greffier |
| Accused/Defendant/Young Person | **Click or tap here to enter text.** | **Enter text** | **Enter text** |
| Prévenu(e)/Défendeur/L’adolescent(e) |
| Surety/Caution | (1) | **Click or tap here to enter text.** | **Enter text** | **Enter text** |
|  | (2) | **Click or tap here to enter text.** | **Enter text** | **Enter text** |
|  |

|  |
| --- |
| **NOTIFICATION SENT TO / NOTIFICATION ENVOYÉE À :** |
| **Click or tap here to enter text.** |
| **Original Interim Release noted "Varied"/Formule de mise en liberté provisoire portant la mention « modifiée »** |[ ]  **Yes/Oui** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| MG-5268A Out of Court version (Rev. 02/2020) |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **HOW TO CHANGE YOUR****BAIL ORDER** | **COMMENT MODIFIER VOTRE****ORDONNANCE DE MISE EN****LIBERTÉ SOUS CAUTION** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | Complete Part One of the application form to request avariation to your bail order.If you have a surety for this bail, please have the suretycomplete Part Two of the application form. | **1.** | Remplir la première partie de la formule de demandepour demander que votre ordonnance de mise enliberté sous caution soit modifiée.Si vous avez une caution, veuillez lui demander deremplir la deuxième partie de la formule de demande. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **2.** | Attach a copy of your bail order to this application formand send both to the Provincial Crown Attorney's office. | **2.** | Annexer une copie de votre ordonnance de mise enliberté sous caution à la présente formule de demandeet faire parvenir ces deux documents au bureau duprocureur général de la province. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **3.** | If the Crown consents to the change, the application will be forwarded to the Court Office for the Judge'sconsideration. If the Judge approves the change, youwill be notified. | **3.** | Si la Couronne accepte la modification demandée, lademande sera acheminée au greffe du tribunal pour être soumise à l'examen du juge. Si le juge approuve lamodification demandée, vous en serez avisé(e). |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **4.** | After this application has been approved, you mustattend the Court Office to sign the variation form.If you have a surety, your surety must attend the CourtOffice to sign the variation form before you sign it. Youwill have to notify your surety to attend the Court Office.The change you've requested is conditional upon yousigning the variation form. If you do not sign thevariation form within 14 days, it will be returned to theCrown's office. | **4.** | Une fois que la présente demande a été approuvée,vous devez vous présenter au greffe du tribunal poursigner la formule de modification.Si vous avez une caution, celle-ci doit se présenter augreffe du tribunal pour signer la formule de modificationavant que vous ne la signiez vous-même. Vous devrezinformer votre caution de son obligation de se présenter au greffe du tribunal.Pour que la modification que vous avez demandéeprenne effet, vous devez d'abord signer la présentedemande. Si vous ne la signez pas d'ici 14 jours, ellesera renvoyée au bureau du procureur général. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **5.** | If the Crown is opposed to the change or if the Judge will not approve the change, you will be notified. | **5.** | Si la Couronne s'oppose à la modification demandée ou si le juge n'approuve pas la modification demandée,vous en serez informé(e). |